

(workshop)

## ***Gundoku* (Reading Aloud in a Group): Performing Language with Voice**

**Yuka Kusanagi**

This workshop introduces the participants some of the techniques and activities of gundoku, reading aloud as performance in a group. Gundoku developed from appreciation and voice performing of Japanese classical literature by a well-known Japanese playwright, Junji Kinoshita, in the 1960s, and has been adopted into Japanese language education mainly at primary and secondary schools in Japan. Gundoku also works successfully in second language and foreign language classrooms.

Similar to the drama approach, gundoku has a good deal of educational benefit: building positive classroom community through strengthening learners' empathy and solidarity, developing learners' self-expression, creativity, communication skills (listening attentively, negotiating with others), and language skills (prosody, pronunciation). Another benefit is its flexibility. We can use various texts from tongue twisters, poems, stories, to classical literature. The number of performers can be flexible. It can be performed with two people to a hundred people. In addition, gundoku is especially helpful for very introverted learners who hesitate to speak loudly in front of people, working with others cooperatively, or learners who struggle with the sound system of the target language. Gundoku can be practiced solely, and can be exercised before introducing reader's theater or drama.

The workshop begins with ice-breaking activities with reading aloud tongue twisters, reading aloud rhymes and poems, and making a script. The participants are encouraged to consider (a) for what purposes gundoku activities are used, (b) how the activities tap into learning a target language, and (c) what outcomes can be expected in their own teaching situations.

Please note that this workshop is given in English and Japanese. The participants are experiencing gundoku bilingually.

## 群読一声による、ことばの表現

### 草薙優加

このワークショップでは、群読（ことばや文章を二人以上で行う声の表現）の技法と活動のいくつかを紹介します。群読は1960年代、脚本家の木下順二氏らが古典の鑑賞と音声表現の一環として始められたと言われていています。近年、日本において群読は、初等・中等教育における国語教育や第2言語としての日本語教育にも取り入れられています。群読は母語の国語教育のみならず、第二言語・外国語教育にも効果的に取り入れることが出来ます。

群読にはドラマ・アプローチ同様に数々の教育的効果があります。例えば、学習者の共感や連帯感を高めることにより教室コミュニティが活性化し、学習者の自己表現、創造力、コミュニケーション能力（聞く姿勢、他者との交渉）、言語スキル（プロソディ、発音）が向上します。

もう一つ恩恵として、群読の柔軟性が挙げられます。早口ことば、伝承童謡、詩、物語、古典等さまざまな作品を導入することが出来ますし、人数も二人から百人まで対応出来ます。また、群読は人前で声を出すこと、協同学習、学習言語の発音に苦手意識を持つ学習者の指導にも役立ちます。そして、群読は授業におけるリーダーズ・シアターやドラマの導入にも使うことが出来ます。

今回のワークショップでは、早口ことばや伝承童謡を用いた群読ウォーム・アップから、詩の群読と脚本づくりまでを体験します。また、なぜ群読活動を使うのか、これらの活動が言語習得に何をもたらすのか、参加者それぞれの言語教育の場でどのような成果を望むのかを考えるきっかけにして下さい。

このワークショップは日本語と英語で行われます。参加者は群読を二カ国語で体験出来ます。